

榮譽會長
溫文儀先生, BBS, JP

榮譽委員
蔡潘若棠女士
岑大衛先生

榮譽總幹事
李文烈博士, BBS, MH

執行委員會

會長
區環智女士, GBS, JP

副會長
黃紹基先生

義務秘書
梁甜昭先生

義務司庫
尤好心女士

義務法律顧問
梁雲生律師, JP

委員
葉嚴仁敏女士
紀文鳳女士, GBS, JP
李文烈博士, BBS, MH
吳志源神父
鄧惠雄先生
雲維庸先生
黃妙茵女士

Honourary President
Mr. WAN Man-ye, BBS, JP

Honourary Members
Mrs. CHOI POON Yeuk-tong Stephanie
Mr. David SHUM

Honourary Executive Director
Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH

Executive Committee

President
Ms. AU King-chi, GBS, JP

Vice President
Mr. WONG Siu-kee Kent

Honourary Secretary
Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Honourary Treasurer
Ms. YAU Yu-xin Amelia

Honourary Legal Advisor
Mr. Vincent LIANG, JP

Members
Mrs. IP YIM Yan-mun Bonny
Ms. KI Man-fung Leonie, GBS, JP
Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH
Fr. NG Chi-yuen Joseph
Mr. TANG Wai-hung
Mr. WAN Wai-yung Alex
Ms. WONG Miu-yan Cecilia

各位好友

戊戌初秋

在特區政府2018年7月1日的授勳名單中，我十分榮幸地得到了銅紫荊星章這個榮譽，嘉獎我任邊緣青年的工作，培育他們的正向文化，讓他發展才能提升自尊及認清人生目標。

我自己當然感到十分的榮幸，但我也感覺到我們這麼多年的成就是很多人的努力的成果。包括我們全心全意和勤奮的職員，執行委員會委員，小組委員、義工，當然還有您們。

沒有您們分擔了我們在協青社的工作，很多青少年還是流連在街頭上，很多人便會利用他們的錯信和無知而被宰割。所以我非常強烈的感覺到您們也給分享這個銅紫荊星章。我謹代表這些年輕人對您們的貢獻作出衷心的謝意。多謝您們的支持和鼓勵。

當我寫信給您們時，我常常集中寫我們遇到的年輕人，而因為他們，所以協青社存在。看到他們能重拾自信，再次站起來去走他們生命之路，是我們最大的報酬。

阿傑初來的時候只有十二歲，一年之後他再來 — 真是一個“活躍”的孩子！現在他已接近三十歲。是我們「城市之峰專業歷奇」的台柱。兩年前他請了幾個星期的假去非洲當義工。

阿輝在他十二歲時輟學，而去街上賣K仔（自己也服用）。他現在是一個合格的社工。他畢業的時候，我們鼓勵他離開協青社以增進他的專業訓練。他現在很快樂地在另外一所非政府機構服務。

阿明中四便綴學和黑社會扯上了關係也驚動了警察。他來協青社的時候是擔任歷奇技師，但他的表現是那麼的好，所以我們正式僱用他做全職，而訓練他為導師，因為在協青社獲得的訓練，他得到了一職位，是在社會福利署一個歷奇中心做導師。

可可現在是蒲吧的助理主任。她來協青社是因為家庭問題。她現在有自己的家。其中一項工作是做司機，駕駛我們其中一輛5.5噸的大貨車，我們叫暴走車，是把蒲吧帶到新界較為偏遠的地方，真是一份特別的女性工作。

占美有一個時期是在夜店裡做肌肉型男，他高大健碩，但他想離開這種文化，於是詢問我們可否僱用他，這樣他少了大塊薪水。現在他和他的兄弟在菲律賓成為一個成功的商人，還有一個小女兒，生活得不錯！

經過了幾近三十年的努力，幫助這些困惑的年輕人走向正軌，那張名單是長長的，但很窩心。得到了您們的協助，我們可以自信地向將來發展，向所有迷了路的年輕人，伸出援手。

在這一季的信，我們謹附上一封[推薦表格](#)，請詢問您們的友好、同事或相識的，可否願意收到我們這些來信。我們的年輕人希望得到支持，知道您們的友好是和他們站在一起，協助他們走過這條人生的路。順祝

近安



李文烈謹上
二零一八年九月



蔡潘若棠翻譯